

Porównanie tłumaczeń II Kronik 36:11

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Sedekiasz* miał dwadzieścia jeden lat, gdy został królem, i panował w Jerozolimie jedenaście lat.** ¹⁾²⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Sedekiasz miał dwadzieścia jeden lat, kiedy został królem, i panował w Jerozolimie jedenaście lat.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Sedekiasz miał dwadzieścia jeden lat, kiedy zaczął królować, i królował jedenaście lat w Jerozolimie.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Dwadzieścia i jeden lat miał Sedekiasz, gdy królować począł, a jedenaście lat królował w Jeruzalemie.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Dwadzieścia lat i rok było Sedecjaszowi, gdy królować począł, a jedenaście lat królował w Jeruzalem.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	W chwili objęcia rządów Sedecjasz miał dwadzieścia jeden lat i panował jedenaście lat w Jerozolimie.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Sedekiasz miał dwadzieścia jeden lat, gdy objął władzę królewską, a panował jedenaście lat w Jeruzalemie.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Sedecjasz miał dwadzieścia jeden lat, gdy został królem i królował w Jerozolimie jedenaście lat.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Sedecjasz miał dwadzieścia jeden lat, kiedy wstąpił na tron, i przez jedenaście lat panował w Jerozolimie.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Sedecjasz miał dwadzieścia lat, gdy zaczął panować; panował w Jeruzalem jedenaście lat.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І відніс до Вавилону часть посуду господнього дому і поставив його в своїм храмі в Вавилоні.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Cydkiasz miał dwadzieścia jeden lat, gdy zakrólował, a panował jedenaście lat w Jeruszałaim.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Sedekiasz miał dwadzieścia jeden lat, gdy zaczął panować, a panował w Jerozolimie jedenaście lat.

¹⁾ Sedekiasz, צִדְקִיָּהוּ, czyli: JHWH jest sprawiedliwością, 597-586 r. p. Chr.

²⁾ Tj. 597-586 r. p. Chr.